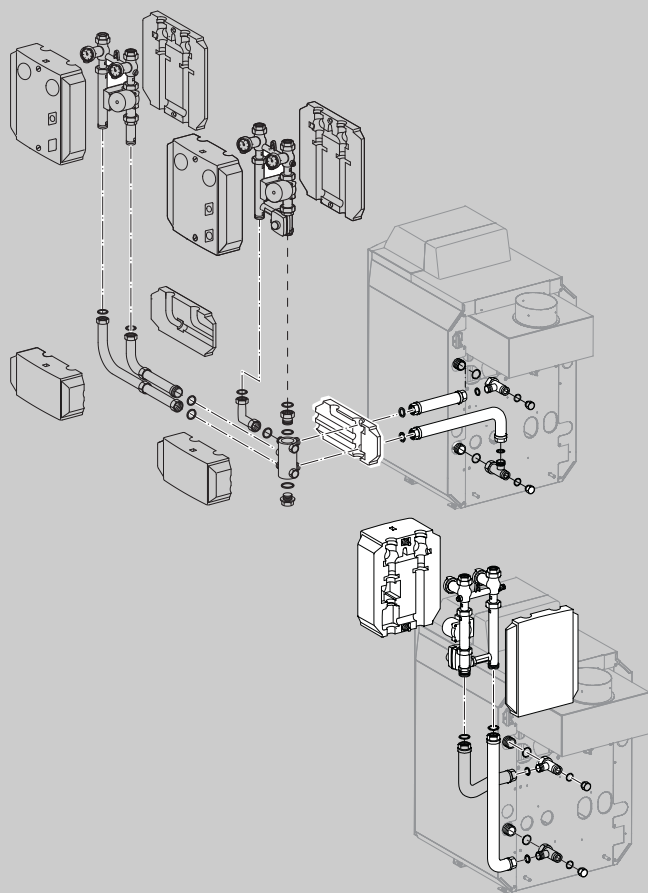


Технический паспорт Инструкция по монтажу

Система быстрого
монтажа отопительного
контура



Logano G124/G144

Сервисный уровень

Внимательно прочитайте
перед монтажом.

6 720 618 800 - 11/2004 RU

Buderus

1	Указания	3
2	Варианты подключения и установочные размеры.	5
3	Комплект KAS 1 для подключения котла с комплектом HS/HSM	6
3.1	Комплект KAS 1 для подключения котла	7
3.2	Комплект подключения отопительного контура HS/HSM	7
4	Комплект KAS 2 для подключения котла с комплектом HS/HSM	8
4.1	Комплект KAS 2 для подключения котла, монтаж параллельно справа	9
4.2	Дополнительный комплект ES 2 для 2-го отопительного контура	11
5	Комплект KAS 2 для подключения котла с комплектом HS/HSM	12
5.1	Комплект KAS 2 для подключения котла, монтаж параллельно справа	13
5.2	Дополнительный комплект ES 2 для 2-го отопительного контура	15
6	Электрическое подключение	15

Об этой инструкции

Эта инструкция содержит важную информацию о безопасном и правильном монтаже системы для быстрого подключения отопительного контура и комплекта безопасности котла.

Инструкция по монтажу предназначена для специалистов, имеющих специальное образование и опыт работы с отопительными установками.

Используйте только фирменные запчасти Buderus. Buderus не несёт ответственности за повреждения, возникшие в результате применения запасных частей, поставленных не фирмой Buderus.

Применение по назначению

Система быстрого монтажа отопительного контура предназначена для подключения котлов Logano G124 и G144 к отопительной системе.



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

При монтаже и работе отопительной установки соблюдайте национальные нормы и правила, действующие в той стране, где она эксплуатируется!

1 Указания

Уплотнения

Уплотнения, необходимые для монтажа отдельных элементов, прилагаются в соответствующей упаковке.

Электрическое подключение

Все электрические подключения должны выполняться согласно схеме соединений. Электрические провода не должны касаться горячих поверхностей. Соблюдайте местные нормы и правила!

Насосы с автоматическим регулированием

При применении насосов с автоматическим регулированием пользуйтесь инструкциями по эксплуатации и сервисному обслуживанию системы управления!

Испытание на герметичность

Перед установкой теплоизоляционных элементов нужно провести испытание установки на герметичность для выявления возможных неплотностей.

Теплоизоляция

Для облегчения сборки теплоизоляционных элементов их нужно сначала вверху вставить один в другой, а затем сжать их внизу. Теплоизоляционные элементы HS/HSM нужно дополнительно слегка скрепить пластмассовыми винтами.



осторожно!

ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Нельзя перекрывать вентиляционные щели в теплоизоляции, т.к. они служат для охлаждения насоса отопительного контура.

Подключение к трубопроводной сети

Соединение с комплектами подключения отопительного контура осуществляется с использованием обычных соединительных элементов. При использовании элементов, требующих пайки, ее не следует проводить на комплекте подключения, т.к. можно повредить уплотнения.

Заполнение отопительной системы и удаление воздуха

Для лучшего наполнения установки можно вручную открыть обратный клапан на подающей линии котла. Для этого нужно повернуть шлиц винта (рис. 1, [2]) на обратном клапане в вертикальное положение. Проверьте, что открыты шаровые краны (рис. 1, [1]) на подающей (рис. 1, [4]) и обратной (рис. 1, [3]) линиях!



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

После заполнения отопительной системы и выпуска воздуха нужно повернуть винт так, чтобы шлиц находился в горизонтальном положении (рабочее положение \ominus "Z").

Для комплекта подключения отопительного контура со смесителем (HSM) установите в гильзу (рис. 1, [5]) датчик подающей линии регулируемого отопительного контура.

Ручной режим со смесителем

- Отверните пластмассовые винты на теплоизоляции HSM.
- Снимите переднюю часть теплоизоляции.
- Нажимая и поворачивая кнопку на двигателе смесителя, установите нужную температуру.

При работе в ручном режиме пользуйтесь инструкцией по эксплуатации на систему управления.

Многофункциональная гребенка

Маркировка многофункциональной гребенки такова, что все штуцеры с четными номерами на стороне водяного контура соединены друг с другом, а штуцеры с нечетными номерами на стороне водяного контура соединены друг с другом.

Особенности котлов с 2 (9 кВт) и 3 (13/16 кВт) секциями.

У котлов с 2 и 3 секциями нужно установить удлинительные элементы в подключения подающей и обратной линий.

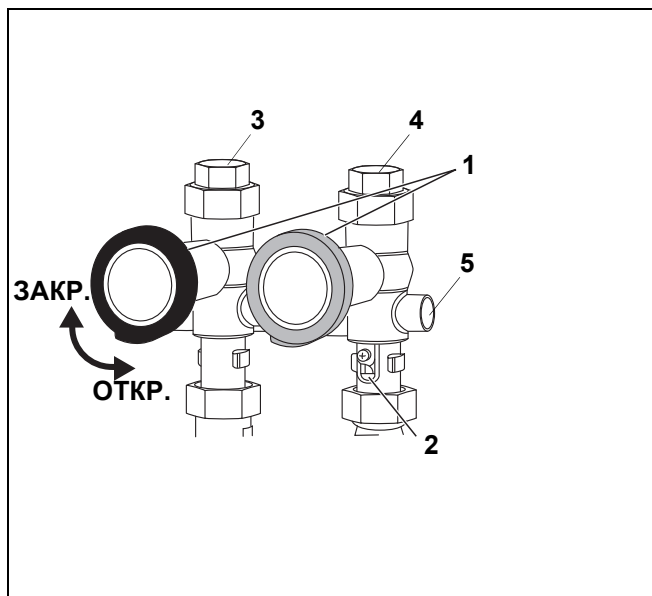


Рис. 1 Подающая и обратная линии

2 Варианты подключения и установочные размеры

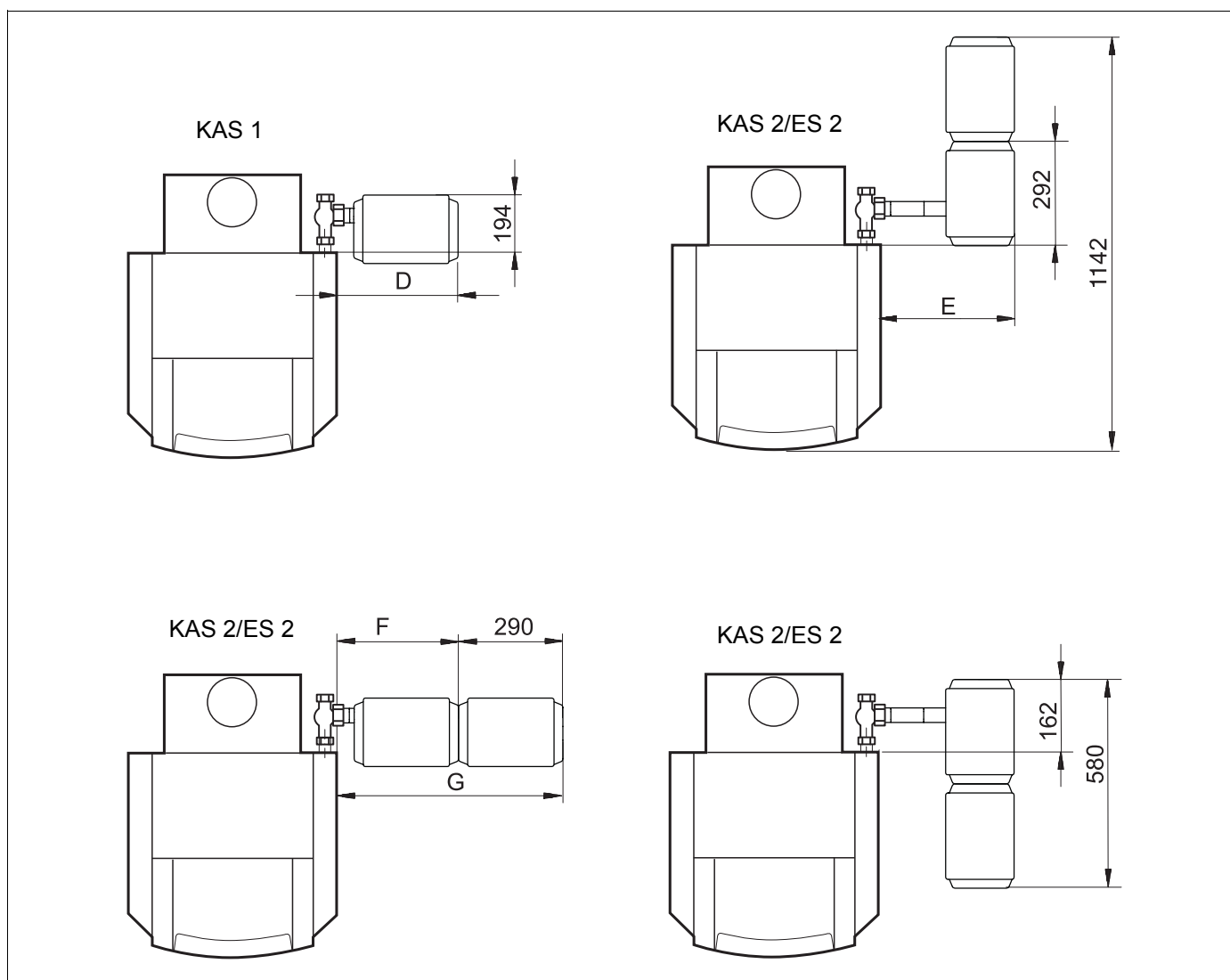


Рис. 2 Варианты подключения и установочные размеры



УКАЗАНИЕ!

Система для быстрого подключения отопительного контура устанавливается только справа рядом с отопительным котлом.



УКАЗАНИЕ!

Параллельная установка второго отопительного контура возможна только с дополнительным комплектом ES 2, который заказывается отдельно.

Типоразмер котла	Размеры/мм			
	D	E	F	G
9	310	250	315	605
13/16	310	250	315	605
20/24	325	265	330	620
28/32	415	355	420	710

Таб. 1 Размеры к рис. 2

3 Комплект KAS 1 для подключения котла с комплектом HS/HSM

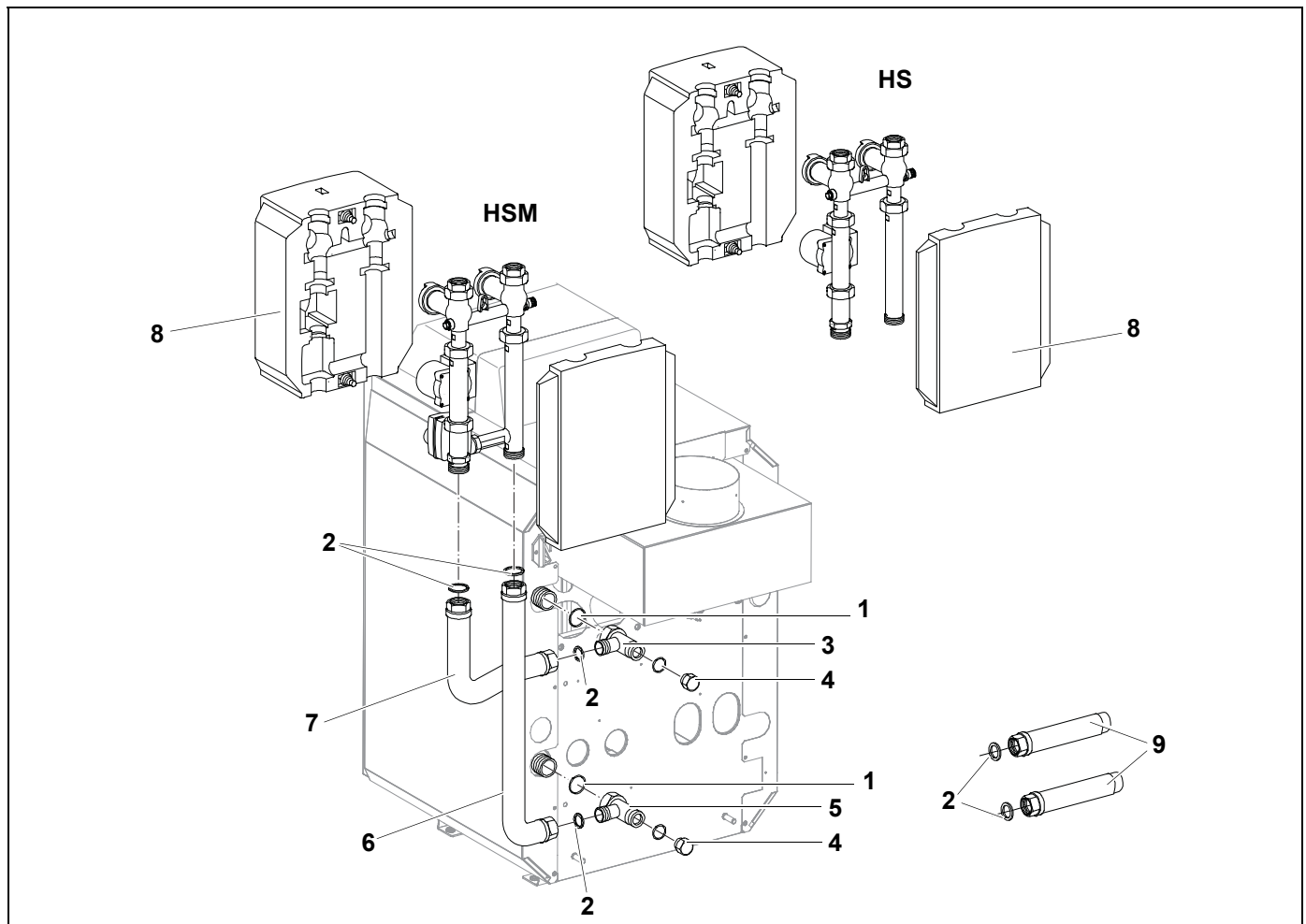


Рис. 3 Установка сзади котла

- 1 уплотнение Ø 24 x 30,5 x 2
- 2 уплотнение Ø 27 x 38 x 2
- 3 тройник G 1 x G 1¼ x G 1
- 4 заглушка G 1
- 5 тройник G 1 x G 1¼ x G 1
(в поставке котла)
- 6 труба обратной линии G 1¼
- 7 труба подающей линии G 1¼
- 8 элементы теплоизоляции
- 9 удлинительный элемент для котлов с 2 и 3 секциями (опция)



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Комплект KAS 1 для подключения котла может быть смонтирован вместе с комплектом HS подключения отопительного контура без смесителя или с комплектом HSM со смесителем.

3.1 Комплект KAS 1 для подключения котла

- Уложите уплотнения [1] в накидные гайки тройников [3 и 5] и приверните тройники к штуцерам подающей и обратной линий котла.



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

К заднему отводу тройника [5] может быть подключен соединительный трубопровод котла с баком-водонагревателем (см. инструкцию по монтажу "гибкого трубного соединения").

К заднему отводу тройника [3] может быть подключен KSS (комплект безопасности котла) (см. инструкцию по монтажу "KSS").

- Если не подключены комплект безопасности котла или соединительный трубопровод (котел-бак), то задние отводы тройников [3 и 5] нужно закрыть заглушкой G 1 [4] с уже уложенным в нее уплотнением.
- У котлов с 2 (9 кВт) и 3 (13 кВт) секциями установите удлинительные элементы [9] с уплотнениями [2] между трубами подающей [7] и обратной [6] линий и тройниками [3 и 5].
- Приверните трубу подающей линии [7] с уплотнением [2] к боковому отводу тройника [3] на подающей линии котла.
- Приверните трубу обратной линии [6] с уплотнением [2] короткой стороной к боковому отводу тройника [5] на обратной линии котла.
- Выровняйте трубы подающей [7] и обратной [6] линии по вертикали.

3.2 Комплект подключения отопительного контура HS/HSM

- Вложите уплотнения [2] в верхнее резьбовое соединение и соедините HS или HSM в соответствии с рис. 3 с KAS 1.
- Затяните все резьбовые соединения.
- Проверьте отсутствие протечек в установке.
- Наденьте теплоизоляционные элементы [8] с двух сторон на соответствующий комплект подключения отопительного контура и слегка закрепите пластмассовыми винтами.

4 Комплект KAS 2 для подключения котла с комплектом HS/HSM

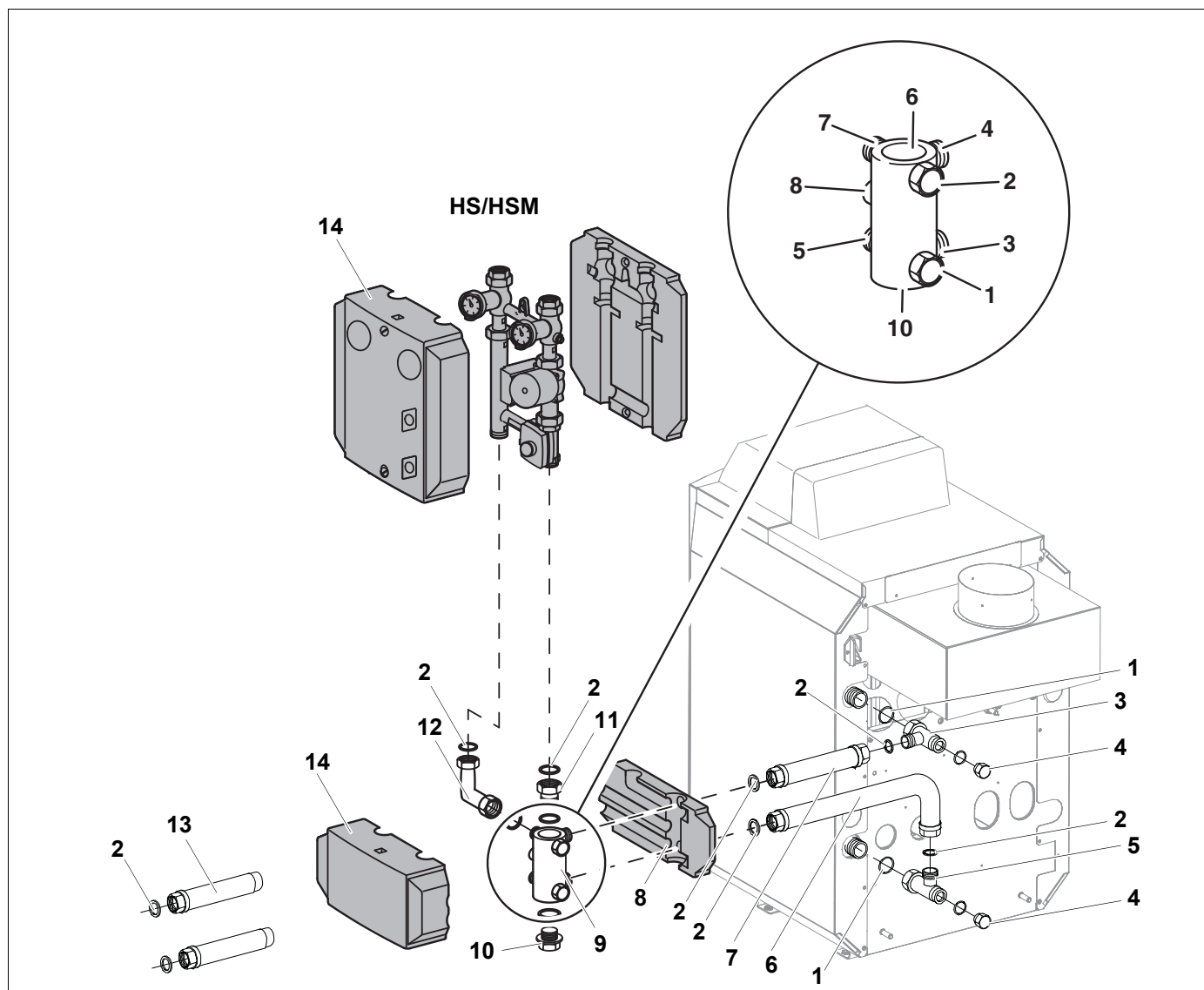


Рис. 4 Монтаж сбоку параллельно справа

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | уплотнение Ø 24 x 30,5 x 2 | 11 | переходник G 1 x G 1¼ |
| 2 | уплотнение Ø 27 x 38 x 2 | 12 | уголок G 1¼ |
| 3 | тройник G 1 x G 1¼ x G 1 | 13 | удлинительный элемент G 1¼ для котлов с 2 и 3 секциями (опция) |
| 4 | заглушка G 1 | 14 | элементы теплоизоляции |
| 5 | тройник G 1 x G 1¼ x G 1
(в поставке котла) | | |
| 6 | труба обратной линии G 1¼ | | |
| 7 | труба подающей линии G 1¼ | | |
| 8 | теплоизоляционный элемент | | |
| 9 | многофункциональная гребенка | | |
| 10 | пробка G 1 | | |



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Комплект KAS 2 для подключения котла может быть смонтирован вместе с комплектом HS подключения отопительного контура без смесителя или с комплектом HSM со смесителем.

4.1 Комплект KAS 2 для подключения котла, монтаж параллельно справа

Нумерация штуцеров многофункциональной гребенки должна обязательно соответствовать нумерации подключений на рис. 4. Все четные и все нечетные номера подходят друг к другу на водяном контуре.

- Уложите уплотнение [1] в накидную гайку тройника [3] и наверните на штуцер подающей линии котла.
- Наверните трубу подающей линии [7] с уплотнением [2] на боковой отвод тройника [3] на подающей линии котла.



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

К заднему отводу тройника [5] может быть подключен соединительный трубопровод котла с баком-водонагревателем (см. инструкцию по монтажу "гибкого трубного соединения").

К заднему отводу тройника [3] может быть подключен KSS (комплект безопасности котла) (см. инструкцию по монтажу "KSS").

- Если не подключены комплект безопасности котла или соединительный трубопровод (котел-бак), то задние отводы тройников [3 и 5] нужно закрыть заглушкой G 1 [4] с уже уложенным в нее уплотнением.
- Выровняйте трубу подающей линии [7] в горизонтальном положении, затяните накидную гайку тройника [3] на штуцере подающей линии котла.
- Уложите уплотнение [1] в накидную гайку тройника [5] и наверните на штуцер обратной линии котла. Тройник [5] для подключения к обратной линии входит в комплект поставки котла.
- Наверните трубу обратной линии [6] с уплотнением [2] на боковой отвод тройника [5] на обратной линии котла.
- Выровняйте трубу обратной линии [6] в горизонтальном положении, затяните накидную гайку тройника [5] на штуцере обратной линии котла.
- У котлов с 2 (9 кВт) и 3 (13/16 кВт) секциями наверните удлинительные элементы [13] на трубы подающей и обратной линий.
- Вырежьте теплоизоляционный элемент [8] и установите на трубы подающей и обратной линий.
- Соедините трубу подающей линии [7] со штуцером № 4 многофункциональной гребенки [9].
- Соедините трубу обратной линии [6] со штуцером № 3 многофункциональной гребенки [9].
- Затяните все резьбовые соединения.
- Заверните переходник [11] с уплотнительным кольцом сверху в штуцер № 6 многофункциональной гребенки [9].
- Уложите уплотнение [2] в уголок [12] и приверните его длинный отвод к штуцеру № 7 многофункциональной гребенки [9]. Отвод уголка [12] должен быть направлен вверх.
- Уложите уплотнение [2] в переходник [11] и в уголок [12].
- Приверните комплект подключения отопительного контура со смесителем (HSM) или без него (HS) в соответствии с рис. 4.
- Заверните пробку [10] с уплотнительным кольцом в штуцер № 10 многофункциональной гребенки [9].
- Если второй отопительный контур отсутствует, то штуцеры № 1, 2, 5 и 8 нужно закрыть пробками и заглушками.
- Затяните все резьбовые соединения.
- Проверьте отсутствие протечек во всех резьбовых соединениях и установите теплоизоляционные элементы [14].

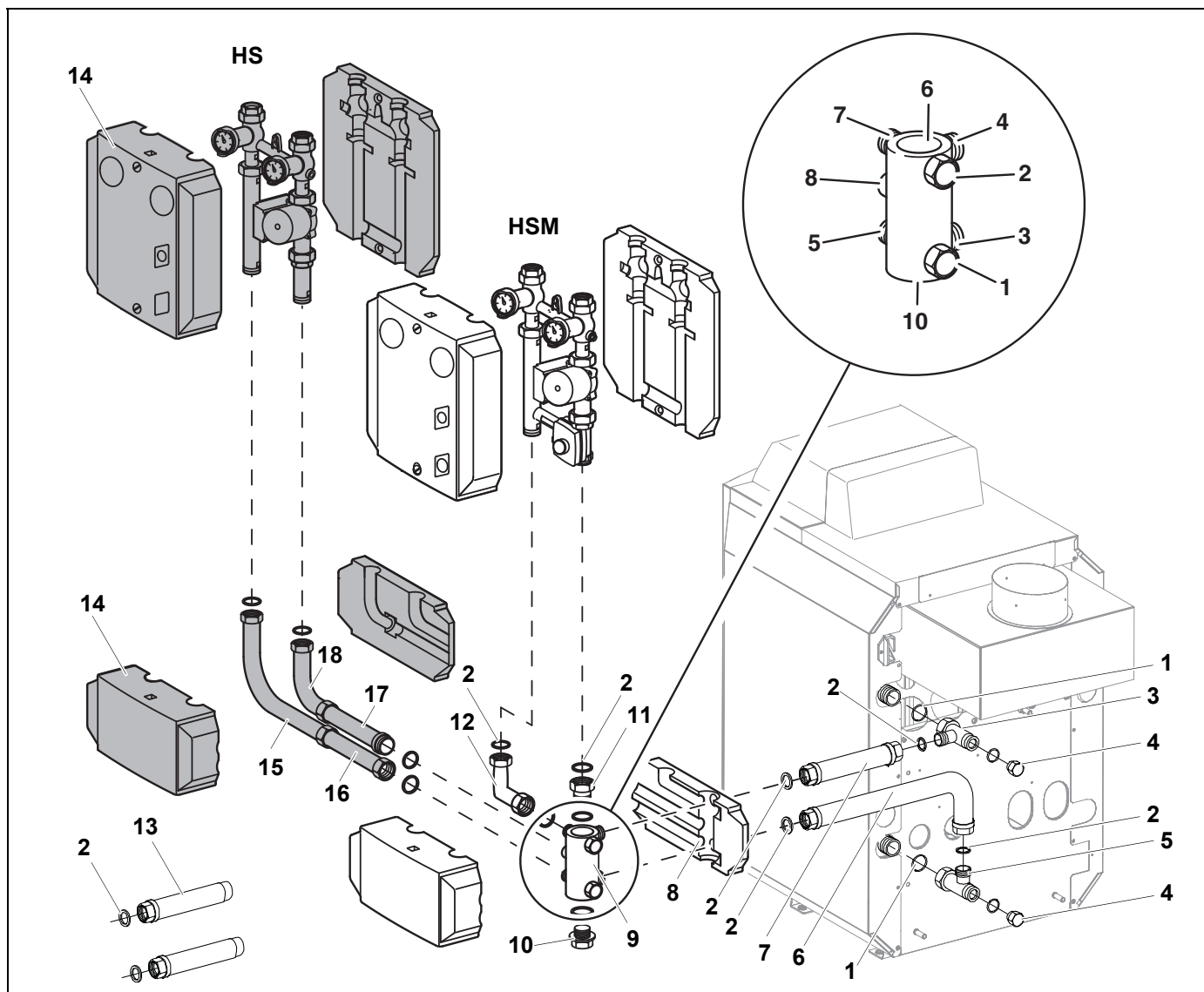


Рис. 5 Монтаж сбоку параллельно справа с дополнительным комплектом ES 2

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 уплотнение Ø 24 x 30,5 x 2 2 уплотнение Ø 27 x 38 x 2 3 тройник G 1 x G 1¼ x G 1 4 заглушка G 1 5 тройник G 1 x G 1¼ x G 1 (в поставке котла) 6 труба обратной линии G 1¼ 7 труба подающей линии G 1¼ 8 теплоизоляционный элемент 9 многофункциональная гребенка 10 пробка G 1 11 переходник G 1 x G 1¼ 12 уголок G 1¼ | <ul style="list-style-type: none"> 13 удлинительный элемент G 1¼ для котлов с 2 и 3 секциями (опция) 14 элементы теплоизоляции 15 колено G 1¼ (короткая сторона) 16 промежуточный участок ES 2 G 1¼ 17 двойной ниппель ES 2 G 1 x G 1¼ 18 колено G 1¼ (длинная сторона) |
|---|---|



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Комплект KAS 1 для подключения котла может быть смонтирован вместе с комплектом HS подключения отопительного контура без смесителя или с комплектом HSM со смесителем.

4.2 Дополнительный комплект ES 2 для 2-го отопительного контура

- Двойной ниппель [17] с уплотнительным кольцом заверните в штуцер № 8 многофункциональной гребенки [9].
- Смонтируйте колено [18] с уплотнением [2] (длинная сторона).
- Свободный отвод трубы подающей линии [18] должен быть направлен вертикально вверх.
- Уложите уплотнение [2] в соответствии с рис. 5 в резьбовое соединение промежуточного участка [16] и приверните промежуточный участок [16] к штуцеру № 5 многофункциональной гребенки [9].
- Смонтируйте колено [15] с уплотнением [2] (короткая сторона).
- Свободный отвод колена [15] должен быть направлен вертикально вверх.
- Уложите уплотнения [2] в резьбовые соединения обоих колен.
- Приверните комплект подключения отопительного контура со смесителем (HSM) или без него (HS) в соответствии с рис. 5.
- Затяните все резьбовые соединения.
- Проверьте отсутствие протечек во всех резьбовых соединениях и установите теплоизоляционные элементы [14].

5 Комплект KAS 2 для подключения котла с комплектом HS/HSM

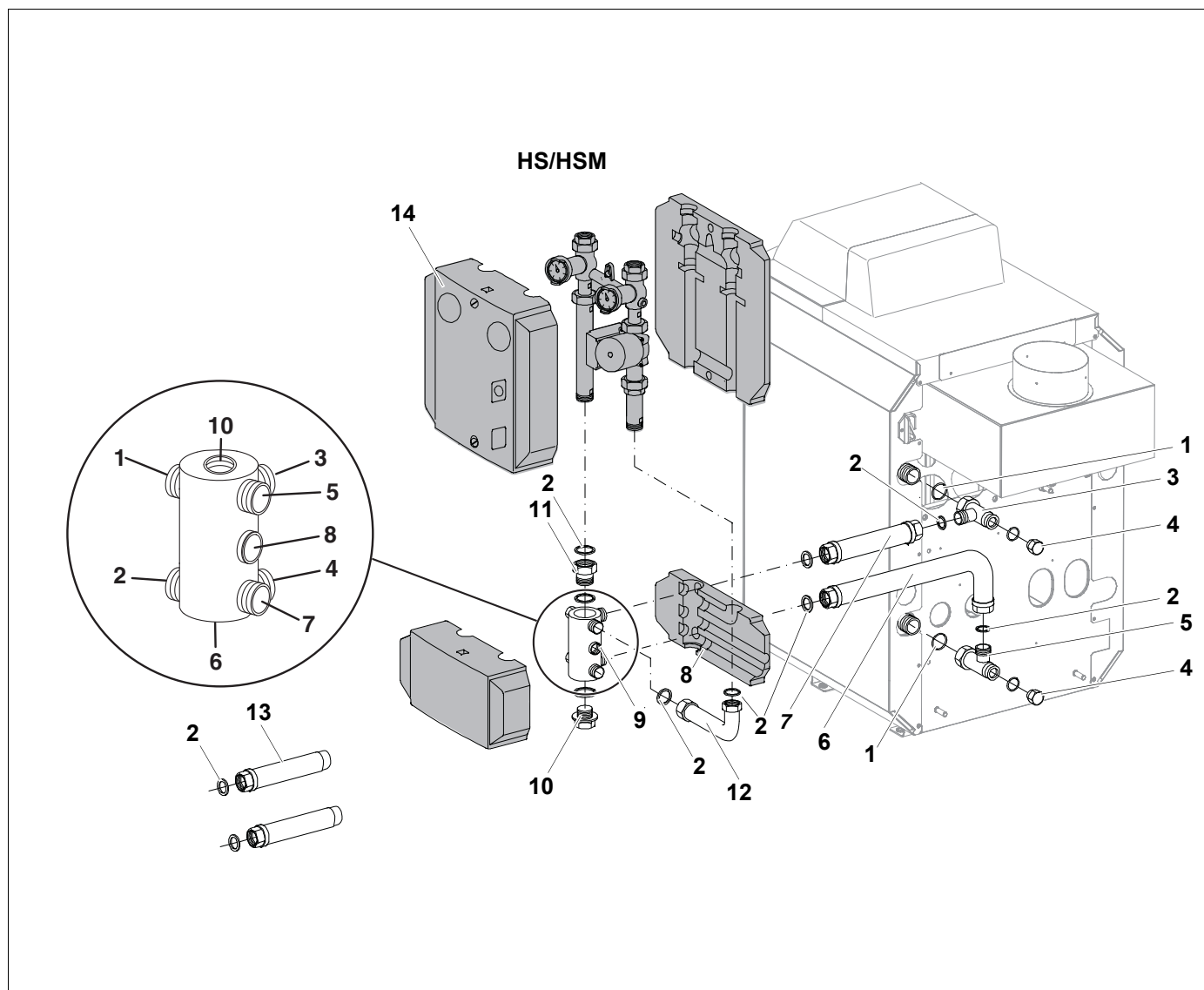


Рис. 6 Монтаж сбоку параллельно справа

1 уплотнение Ø 24 x 30,5 x 2

2 уплотнение Ø 27 x 38 x 2

3 тройник G 1 x G 1¼ x G 1

4 заглушка G 1

5 тройник G 1 x G 1¼ x G 1
(в поставке котла)

6 труба обратной линии G 1¼

7 труба подающей линии G 1¼

8 теплоизоляционный элемент

9 многофункциональная гребенка

10 пробка G 1

11 переходник G 1 x G 1¼

12 уголок G 1¼

13 удлинительный элемент G 1¼ для котлов с 2 и 3 секциями (опция)

14 элементы теплоизоляции



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Комплект KAS 2 для подключения котла может быть смонтирован вместе с комплектом HS подключения отопительного контура без смесителя или с комплектом HSM со смесителем.

5.1 Комплект KAS 2 для подключения котла, монтаж параллельно справа

Нумерация штуцеров многофункциональной гребенки должна обязательно соответствовать нумерации подключений на рис. 6. Все четные и все нечетные номера подходят друг к другу на водяном контуре.

- Уложите уплотнение [1] в накидную гайку тройника [3] и наверните на штуцер подающей линии котла.
- Наверните трубу подающей линии [7] с уплотнением [2] на боковой отвод тройника [3] на подающей линии котла.



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

К заднему отводу тройника [5] может быть подключен соединительный трубопровод котла с баком-водонагревателем (см. инструкцию по монтажу "гибкого трубного соединения").

К заднему отводу тройника [3] может быть подключен KSS (комплект безопасности котла) (см. инструкцию по монтажу "KSS").

- Если не подключены комплект безопасности котла или соединительный трубопровод (котел-бак), то задние отводы тройников [3 и 5] нужно закрыть заглушкой G 1 [4] с уже уложенным в нее уплотнением.
- Выровняйте трубу подающей линии [7] в горизонтальном положении, затяните накидную гайку тройника [3] на штуцере подающей линии котла.
- Уложите уплотнение [1] в накидную гайку тройника [5] и наверните на штуцер обратной линии котла. Тройник [5] для подключения к обратной линии входит в комплект поставки котла.
- Наверните трубу обратной линии [6] с уплотнением [2] на боковой отвод тройника [5] на обратной линии котла.
- Выровняйте трубу обратной линии [6] в горизонтальном положении, затяните накидную гайку тройника [5] на штуцере обратной линии котла.
- У котлов с 2 (9 кВт) и 3 (13/16 кВт) секциями наверните удлинительные элементы [13] на трубы подающей и обратной линий.
- Вырежьте теплоизоляционный элемент [8] и установите на трубы подающей и обратной линий.
- Соедините трубу подающей линии [7] со штуцером № 3 многофункциональной гребенки [9].
- Соедините трубу обратной линии [6] со штуцером № 4 многофункциональной гребенки [9].
- Затяните все резьбовые соединения.
- Заверните переходник [11] с уплотнительным кольцом сверху в штуцер № 10 многофункциональной гребенки [9].
- Уложите уплотнение [2] в уголок [12] и приверните его длинный отвод к штуцеру № 5 многофункциональной гребенки [9]. Отвод уголка [12] должен быть направлен вверх.
- Уложите уплотнение [2] в переходник [11] и в уголок [12].
- Приверните комплект подключения отопительного контура со смесителем (HSM) или без него (HS) в соответствии с рис. 6.
- Заверните пробку [10] с уплотнительным кольцом в штуцер № 6 на многофункциональной гребенке [9].
- Если второй отопительный контур отсутствует, то штуцеры № 1, 2, 7 и 8 нужно закрыть пробками и заглушками.
- Затяните все резьбовые соединения.
- Проверьте отсутствие протечек во всех резьбовых соединениях и установите теплоизоляционные элементы [14].

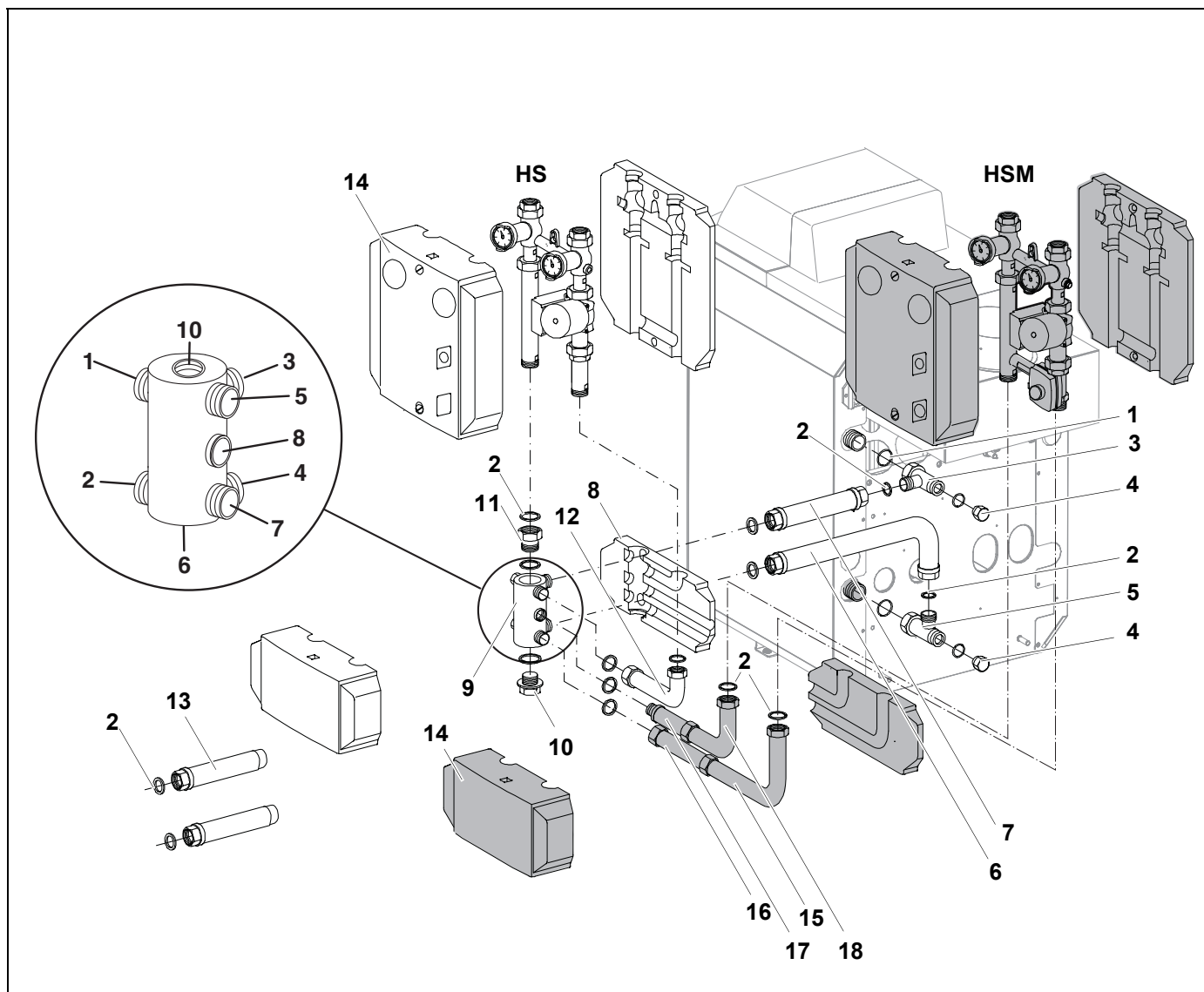


Рис. 7 Монтаж сбоку параллельно справа с дополнительным комплектом ES 2

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 уплотнение Ø 24 x 30,5 x 2 2 уплотнение Ø 27 x 38 x 2 3 тройник G 1 x G 1¼ x G 1 4 заглушка G 1 5 тройник G 1 x G 1¼ x G 1 (в поставке котла) 6 труба обратной линии G 1¼ 7 труба подающей линии G 1¼ 8 теплоизоляционный элемент 9 многофункциональная гребенка 10 пробка G 1 11 переходник G 1 x G 1¼ 12 уголок G 1¼ | <ul style="list-style-type: none"> 13 удлинительный элемент G 1¼ для котлов с 2 и 3 секциями (опция) 14 элементы теплоизоляции 15 колено G 1¼ (короткая сторона) 16 промежуточный участок ES 2 G 1¼ 17 двойной ниппель ES 2 G 1 x G 1¼ 18 колено G 1¼ (длинная сторона) |
|---|---|



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Комплект KAS 1 для подключения котла может быть смонтирован вместе с комплектом HS подключения отопительного контура без смесителя или с комплектом HSM со смесителем.

5.2 Дополнительный комплект ES 2 для 2-го отопительного контура

- Двойной ниппель [17] с уплотнительным кольцом заверните в штуцер № 8 многофункциональной гребенки [9].
- Смонтируйте колено [18] с уплотнением [2] (длинная сторона).
- Свободный отвод трубы подающей линии [18] должен быть направлен вертикально вверх.
- Уложите уплотнение [2] в соответствии с рис. 7 в резьбовое соединение промежуточного участка [16] и приверните промежуточный участок [16] к штуцеру № 7 многофункциональной гребенки [9].
- Смонтируйте колено [15] с уплотнением [2] (короткая сторона).
- Свободный отвод колена [15] должен быть направлен вертикально вверх.
- Уложите уплотнения [2] в резьбовые соединения обоих колен.
- Приверните комплект подключения отопительного контура со смесителем (HSM) или без него (HS) в соответствии с рис. 7.
- Затяните все резьбовые соединения.
- Проверьте отсутствие протечек во всех резьбовых соединениях и установите теплоизоляционные элементы [14].

6 Электрическое подключение

- Выполните электрические подключения в соответствии с электросхемой.
- Проложите электрические провода через кабельный ввод (рис. 8, [1]) заднего теплоизоляционного элемента и выведите назад.
- Соединительные провода не должны касаться горячих поверхностей.

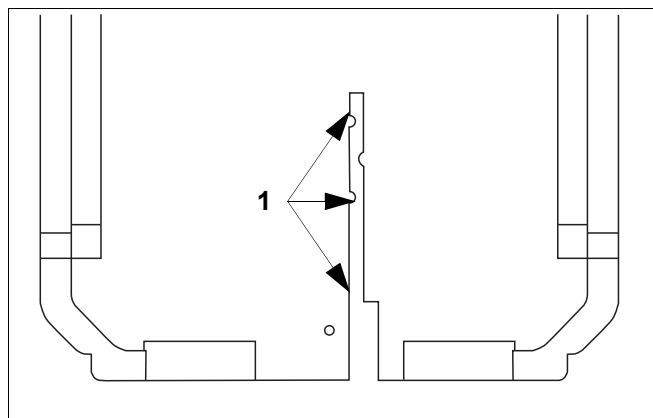


Рис. 8 Задний теплоизоляционный элемент

ООО «Будерус Отопительная Техника»

115201 Москва, ул. Котляковская, 3
Телефон (095) 510-33-10
Факс (095) 510-33-11

198095 Санкт-Петербург, ул. Швецова, 41, корп. 15
Телефон (812) 449 17 50
Факс (812) 449 17 51

420087 Казань, ул. Родина, 7
Телефон (843) 275 80 83
Факс (843) 275 80 84

630015 Новосибирск, ул. Гоголя, 224
Телефон/Факс (383) 279 31 48

620050 Екатеринбург, ул. Монтажников, 4
Телефон (343) 373-48-11
Факс (343) 373-48-12

443030 Самара, ул. Мечникова, д.1, офис 327
Телефон/Факс (846) 926-56-79

350001 Краснодар, ул. Вишняковой, 1, офис 13
Телефон/Факс (861) 268 09 46

344065, Ростов-на-Дону, ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 518
Телефон/факс: (863) 203 71 55

603122, Нижний Новгород, ул. Кузнечихинская, 100
Телефон/факс: (831) 417 62 87

450049 Уфа, ул. Самаркандская 1/4
Телефон/Факс (347) 244-82-59

394007 Воронеж, ул. Старых большевиков, 53А
Телефон/Факс (4732) 266-273

400131 Волгоград, ул. Мира, офис 410
Телефон/Факс (8442) 492-324

680023 Хабаровск, ул. Флегонтова, 24
Телефон/Факс (4212) 307-627

300041 Тула, ул. Фрунзе, 3
Телефон/Факс (4872) 252310

www.bosch-buderus.ru
info@bosch-buderus.ru

Buderus